

# НА КАЧЕЛЯХ

# FUNICULÌ, FUNICULÀ

Слова К. ВАЛЬКАДОСА  
Parole di C. VALCADOS  
Русский текст В. Крылова

Л. ДЕНЦА  
L. DENZA  
(1846-1922)

Allegretto brillante  
Соллист

Be - ce лый дож - дик  
Sta - se га, Ni - на

*mf* *p*

в э - ту ночь по кры - ше по - шел пля - сать,  
mia, io son ton - ia - io. Te lo di - rò?

Хор

Соллист

по - шел пля - сать; шу - мел,  
Te lo di - rò? Со - ла

*f* *p*

зве-ня, то гром - ко, то по - ти - ше - нель-зя у -  
do - ve di - spet - ti un cor in - gra - to rii far non

Хор Соллист *p*  
- нять, рид, нель-зя у - нять... Но  
rii far non рид. Со

вот с ут - ра си - я - ет солн - це яр - ко,  
la co - cen - te è il fuo - co, ma se fug - gi

Хор *p*  
теп - ло кру - гам, теп - ло кру - гам,  
ti ia - scia star, ti la - scia star

Соллист

и мы спе-шим к ка-че-лям в ста-ром  
е нон ti cor-re ap-pres-so, e нон ti

Хор

пар-ке сто-бой дво-ем, сто-бой дво-  
strug-gi a ri-guar-dar, a ri-guar-

Принца  
Ritornello

Соллист

-ем. Вы-ше, вы-ше,  
-dar.. Le-sti, le-sti!

к бе-лым об-ла-кам! Вы-ше, вы-ше,  
Via! Mon-tiam su là! Le-sti, le-sti!

к бе - лым об - ла - кам! Ка - че - ли тут, ка - че - ли там, ка - че - ли  
*Via! Mon - tiam su - là! Fi - ni - si - li, fu - ni - si - là; fu - ni - si -*

*pp*

тут, ка - че - ли там!.. Ты ле - тишь, лег - ка, со мной все  
- li, fu - ni - si - là. *Via! Mon - tiam su - là, fu - ni - si -*

*ten. f*

*col canto f*

вы - ше в об - ла - ка!..  
- li, fu - ni - si - là.

Хор

Вы - ше, вы - ше,  
Le - sti, le - sti!

*f*

к бе - лым об - ла - кам, вы - ше,  
*Via! Mon-tian si là!* *Le - sti,*

вы - ше, к бе - лым об - ла - кам! Ка - че - ли тут ка - че - ли  
*le - sti! Via! Mon-tian si là, fu-ni - si - li, fu - ni - si -*

там, ка - че - ли тут, ка - че - ли там!.. Ты ле - тшь, лег -  
*- là; fu - ni - si - li, fu - ni - si - là. Via, mon-tiam si*

*ten. f*  
*col canto f*

ка, со мной все вы - ше в об - ла - ка! // ка!  
*là, fu - ni - si - li, fu - ni - si - là. // là.*

Для повторения | Для окончания

Веселый дождик в эту ночь по крыше  
Пошел плясать, пошел плясать,  
Шумел, звеня, то громко, то потише —  
Нельзя унять, нельзя унять...  
Но вот с утра сияет солнце ярко,  
Тепло кругом, тепло кругом,  
И мы спешим к качелям в старом парке  
С тобой вдвоем, с тобой вдвоем.

*Припев:* Выше, выше, к белым облакам!  
Качели тут, качели там!  
Ты летишь, легка,  
Со мной все выше в облака!

Летят качели, ветер обгоняя,  
Весенним днем, весенним днем,  
И сладко, сладко сердце замирает, —  
Ведь мы вдвоем, ведь мы вдвоем...  
Растут, растут невиданные крылья, —  
Какой размах, какой размах!  
Земля, река, деревья, — все поплыло,  
И синь в глазах, и синь в глазах!

*Припев*

На миг вверху мы словно ждем чего-то,  
И снова вниз, и снова вниз.  
И свод небес все ближе, ближе — вот он,  
Рукой коснись, рукой коснись...  
Дрожит над нами дымка голубая,  
И даль видна, и даль видна,  
В твоих глазах живым огнем сияет  
Сама весна, сама весна!

*Припев*

Stasera, Nina mia, io son montato.  
Te lo dirò, te lo dirò?  
Cola, dove dispetti un cor ingrato  
Più far non può, più far non può.  
Colà, cocente è il fuoco, ma se fuggi  
Ti lascia star, ti lascia star,  
E non ti corre appresso, e non ti struggi  
A riguardar, a riguardar.

*Ritornello:* Lesti, lesti! Via! Montiam su là!  
Funiculi, funiculà!

Montiamo: dalla terra alla montagna,  
Un passo c'è, un passo c'è;  
Si vede Francia, Procida, la Spagna  
E io vedo te, e io vedo te!  
Tirate con le funi, e detto-fatto,  
Un ciel si va, un ciel si va;  
Si va siccome il vento, a volo, a scatto  
E siam già là, e siam già là!

*Ritornello*

E'lle montata nel ciel, lassù montata  
La testa è già, la testa è già.  
E andata sino in cima e poi tornata  
E sempre quà, e sempre quà!  
La testa gira, gira intorno,  
Intorno a te, intorno a te,  
E il core canta, come il primo giorno,  
Ti sposa a me, ti sposa a me.

*Ritornello*